

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam

BƯU CHÍNH
Service des Postes

AVIS DE RÉCEPTION

GIẤY BẢO NHẬN

C. 5
(RE 27)

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

Họ tên địa chỉ (1):

(Nom et adresse)

Hà Thanh Bý
Hội quán Bưu trong Q. 5
TP Hồ Chí Minh

Nước (Pays) VIỆT NAM.

(1) Người gửi địa chỉ của mình. Sau khi phát bưu phẩm, bưu kiện, bưu cục đến hoàn giấy báo này cho người gửi, đi trên và miễn phí, theo đường nhanh nhất (đường bay hay thủy bộ).

A renvoyer par voie la plus rapide (aérienne ou de surface), à découvert et en franchise de port.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm chỉ số (1). R 101

Envoi recommandé

Bưu kiện No
Colis postal

Ký gửi tại bưu cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

Địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

Wiesbaden

20/8 19/7/0
10321 DLSA A/C
92688 USA

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

* L. C. 172

Chữ ký nhân viên

Bưu cục nhận

Signature de l'agent
du bureau destinataire

8347 HK

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau
destinataire

9/4/0

BÍ CHÚ: (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận bao lần thứ 3 mới đến ».

Đỉnh Thừa Bả

Chúng tôi trân trọng gửi "Cần lao công báo tin" cho bà công hội được rõ.

Nhờ sự chỉ dẫn của Bà về Hội, chúng tôi đã được nhận nước sạch và cơm gạo cấp hộ gia đình cho cả gia đình (gồm 6 người), được phép xuất cảnh sang Hoa Kỳ, như vậy chúng tôi đã được hai phần thưởng, mặc dù đã qua trễ (H.019) lý do tôi mới được đơn từ gia đình từ đầu 1990. Phần còn lại, kính xin Bà và Hội vui lòng, có thể giúp được gì thêm để gia đình chúng tôi được sự bảo trợ của các tôn giáo hoặc Hội Thiện nguyện ở Hoa Kỳ về nên được có như vậy thì tương lai khi được phải đơn Hoa Kỳ phòng vấn gia đình chúng tôi sẽ được an tâm rộng rãi hơn.

- Gia đình chúng tôi nguyên là tín đồ thuộc Hội Tin Lành Thiêng (Sơn), đã được Hội giới thiệu và giới thiệu hồ sơ gồm: hôn, thú, khai sinh, giấy ra trại, tờ khai gia đình, giấy xác nhận tình trạng đạo thân của các cháu và bản sao giấy "Bảo Tin" của Phòng Xuất Nhập Cảnh Bộ Nội Vụ VN, cho mục di nguyện của Bà ở tại

CALIFORNIA (Hoa Kỳ). về nên không gì
trở ngại thì xin bố và Hải vũ lòng nào
giúp với mục đích Bảo (mười Tỉ Lãng) sớm
gởi gởi sai Nhân giúp đỡ của Hải để
tôi xuất trình khi được phỏng vấn, vì không
có ai ruột thịt tại Hoa Kỳ.

Cordiais chúng tôi thân ái kính chào bố
và Hải, chúc bố và Hải thân công tốt đẹp
trong cuộc làm

Lyon, ngày 20.10.1990
kính thư

Trần Văn

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.CCỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:..473.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Mai Thanh Kỳ.....

Hiện ở: 14.B. Trần Bình Trọng, Quận 5, T.P.HCM.....

1/ Chúng tôi đồng ý cho... ông... cùng... 0.5... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 0.6... hộ chiếu cho gia đình, số:

..... 66.9.48... đến 66.9.52.../20.05.1990.....

..... (gửi kèm theo).....

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H12/471, chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để... ông... yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 3... tháng 10 / 1990..

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Trưởng Phòng